

Prídavný pohon

000690842.04

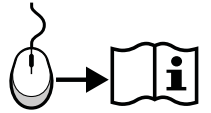
R20

Už vate ská p íručka



Índice

04



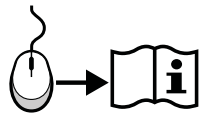
Motor auxiliar para silla manual R20

1. Rueda motriz
2. Guardabarros
3. Brazo de anclaje
4. Anclaje
5. Mochila con batería y caja de control
6. Mando



Índice

22

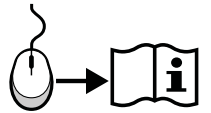


Motor auxiliar R20

1. Roda motriz
2. Para-lamas
3. Braço de fixação
4. Grampo de fixação
5. Mochila com bateria e controlador
6. Unidade de controlo



Spis treści 40



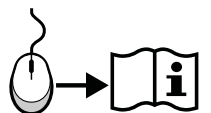
Asystent pchania R20

1. Koło napędowe
2. Błotnik
3. Ramię mocujące
4. Zacisk mocujący
5. Plecak z akumulatorem i sterownikiem
6. Moduł sterowania



Obsah

58









Tlačné zařízení R20

1. Poháněné kolo
2. Blatník
3. Připojovací rameno
4. Připojovací držák
5. Batoh s baterií a řídicí jednotkou
6. Ovládací jednotka

Obsah	
1. Definice	58
2. Předmluva	59
3. Používání	59
4. Oblast použití:	60
5. Všeobecné bezpečnostní poznámky a omezení pro jízdu	60
6. Bezpečnostní pokyny – před každou jízdou	62
7. Bezpečnostní pokyny – během jízdy	62
8. Záruka	63
9. Dodávka	64
10. Spuštění	65
10.1 Připevnění tlačného zařízení k invalidnímu vozíku	65
10.2 Připevnění batohu na invalidní vozík	65
10.3 Montáž ovládací jednotky	65
10.4 Zapnutí/vypnutí	66
10.5 Ovládání LED displeje	66
10.6 Ovládání tlakového spínače	66
11. Baterie/nabíječka	67
11.1 Nabíjení baterií:	67
11.2 Bezpečnostní pokyny a opatření k přepravě a expedici akumulátoru:	69
12. Přeprava	69
13. Bezpečnost:	70
14. Údržba	70
15. Servisní interval	71
16. Údržba pneumatiky	71
17. Čištění/hygiena	71
18. Likvidace / recyklace materiálů	72
19. Typový štítek	72
20. Krouticí moment	73
21. Technické údaje	74
22. Řešení problémů	75

1. Definice

Slovo	Definice
 NEBEZPEČÍ!	Doporučení pro uživatele, při jehož nedodržení existuje potenciální riziko vážného úrazu.
 VAROVÁNÍ!	Doporučení pro uživatele, při jehož nedodržení existuje potenciální riziko úrazu
 POZOR!	Doporučení pro uživatele, při jehož nedodržení existuje potenciální riziko poškození zařízení
 UPOZORNĚNÍ:	Obecné doporučení nebo nejlepší postup
	Odkaz na dodatečnou dokumentaci
	Nehodí se

UPOZORNĚNÍ:

Poznamenejte si adresu a telefonní číslo Vašeho místního servisního technika v políčku dole. V případě poruchy se na něj obraťte a snažte se mu sdělit všechny důležité podrobnosti, aby Vám mohl rychle pomoci.

Tlačné zařízení, jehož obrázky a popis naleznete v této příručce, nemusí být v každém detailu naprosto stejné jako váš model. Avšak veškeré pokyny platí v plném rozsahu bez ohledu na rozdíly v detailech. Výrobce si vyhrazuje právo měnit hmotnosti, rozměry a další technické parametry uvedené v této příručce bez předchozího upozornění. Veškeré hodnoty, rozměry a výkony uvedené v této příručce jsou orientační a nepředstavují specifikace.

Podpis a razítko dodavatele

2. Předmluva

Vážený zákazníku,

velmi nás těší, že jste se rozhodl(a) pro vysoce kvalitní výrobek SUNRISE MEDICAL. Tento návod k obsluze obsahuje tipy a nápady, díky kterým bude nové tlačné zařízení důvěryhodným a spolehlivým společníkem ve vašem životě.

V Sunrise Medical klademe velký důraz na dobré vztahy s našimi zákazníky. Proto bychom Vás chtěli průběžně informovat a novinkách a aktuálních vývojových trendech v naší společnosti.

Být blízko našim zákazníkům znamená rychlý servis, co nejméně byrokracie a úzká spolupráce se zákazníky. Pokud potřebujete náhradní díly nebo příslušenství nebo pokud se jen chcete zeptat na něco ohledně vašeho tlačného zařízení, jsme zde pro vás. Chceme, abyste byl(a) s našimi výrobky a servisem spokojen(a). V Sunrise Medical stále pracujeme na dalším vývoji našich výrobků. Z tohoto důvodu může dojít ke změnám ve škále našich výrobků v oblasti podoby, technologie a vybavení.

Proto nelze uplatňovat reklamace na základě údajů nebo obrázků v této uživatelské příručce.

Systém řízení SUNRISE MEDICAL má certifikaci EN ISO 9001, ISO 13485 a ISO 14001.

SUNRISE MEDICAL jakožto výrobce prohlašuje, že lehké invalidní vozíky splňují požadavky směrnice 93/42/EEC / 2007/47/EHS.

Pokud máte nějaké dotazy k používání, údržbě nebo bezpečnosti vašeho tlačného zařízení, obraťte se na místního autorizovaného prodejce SUNRISE MEDICAL. V případě, že ve vaší oblasti není autorizovaný prodejce nebo máte dotazy k bezpečnosti výrobku a svolávacím akcím výrobku, kontaktujte společnost Sunrise Medical písemně nebo telefonicky.

MEDICCO s.r.o.

H – Park, Heršpická 1013/11d,

625 00 Brno

Czech Republic

Tel.: (+420) 547 250 955

Fax: (+420) 547 250 956

www.medicco.cz

info@medicco.cz

Bezplatná linka 800 900 809



Tlačné zařízení nepoužívejte dříve, než si přečtete tento návod k obsluze a neporozumíte jeho obsahu! Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

3. Používání

Empulse R20 je elektrické tlačné zařízení, které se připevňuje k invalidnímu vozíku. Zlepšuje mobilitu a pomáhá integraci postižené osoby na invalidním vozíku do každodenního života. Tlačné zařízení je určeno pro osobní používání doprovodnou osobou doma i venku. Uživatel invalidního vozíku nesmí za žádných okolností ovládat tlačné zařízení sám, jako je tomu u elektrických invalidních vozíků.

Pozor: Z bezpečnostních důvodů musí doprovodná osoba absolvovat školení ohledně ovládní zařízení u prodejce. Tato osoba musí být rovněž fyzicky a mentálně schopná ovládat zařízení ve všech provozních podmínkách.

Maximální hmotnost uživatele je vyznačena na štítku s výrobním číslem. Výrobní štítek je umístěn na tlačném zařízení a také je uveden v návodu k obsluze.

Záruka platí pouze tehdy, pokud je výrobek používán za specifikovaných podmínek a k účelům, ke kterým je určen.

Životnost

Předpokládaná životnost tlačného zařízení je 5 let, při dodržování těchto podmínek:

- Je používán striktně v souladu se zamýšleným určením použití Při používání tlačného zařízení se musí přesně dodržovat, a v žádném případě se nesmí překračovat, hodnoty stanovené výrobcem invalidního vozíku (např. maximální náklon, tlak vzduchu v pneumatikách a jiné parametry) a obecné pokyny pro obsluhu.

- Je prováděn veškerý požadovaný servis a údržba.

- Proběhlo zaškolení u prodejce.

NEBEZPEČÍ!

Neinstalujte na vozík žádná neschválená elektrická zařízení.

Jakákoli kombinace s jinými zdravotnickými prostředky vyžaduje schválení přímo ze strany Sunrise Medical.

Bez předchozího schválení neinstalujte žádná jiná zařízení, jinak by mohlo být ovlivněno určené používání nebo konstrukce tlačného zařízení.

Tlačné zařízení se v žádném případě nesmí používat dříve, než autorizovaný prodejce poskytne zaškolení v obsluze tohoto zařízení!

Upozornění!

Používání tlačného zařízení může kolidovat s jiným zařízením, například se zábranami proti krádežím v obchodech.

Tlačné zařízení nemá brzdu, a proto doporučujeme použití bubnových brzd.

4. Oblast použití:

Tlačné zařízení umožňuje doprovodné osobě bezpečně urazit velké vzdálenosti ergonomicky a ekologicky efektivním způsobem při použití vlastního invalidního vozíku uživatele. Zařízení výrazně rozšiřuje možnosti provozovaných aktivit.

Pokud bude invalidní vozík používán na veřejných komunikacích, chodnicích a ve veřejných prostorech, musí být vybaven podle předpisů pro provoz na pozemních komunikacích.

Maximální zatížení (uživatel plus invalidní vozík) je 190 kg.

Tlačné zařízení smí být provozováno lidmi, kteří:

- jsou fyzicky a mentálně schopní bezpečně ovládat tlačné zařízení za všech provozních situací (jízda do kopce / z kopce atd.) a splňují zákonné požadavky pro provoz na pozemních komunikacích,
- byli poučeni a vyškoleni v jeho používání společností Sunrise Medical nebo jejím autorizovaným prodejcem.

Provozní podmínky

Tlačné zařízení by mělo zvládnout jízdu po makadamových cestách a zpevněných silnicích s různým terénem. Nejezděte po nezpevněných površích (např. volně sypaný štěrk, písek, bláto, sníh, led a hluboké kaluže vody), jinak byste mohli vystavit uživatele nepředvídaným rizikům.

Dodržujte pokyny pro přípustné provozní podmínky uvedené v návodu k obsluze invalidního vozíku, na kterém je tlačné zařízení namontováno. Při použití tlačného zařízení dodržujte přípustné provozní podmínky (např. maximální stoupavost, maximální přípustná výška překážek, maximální hmotnost uživatele atd.)!

5. Všeobecné bezpečnostní poznámky a omezení pro jízdu

Technologie a konstrukce tohoto tlačného zařízení poskytuje maximální bezpečnost. Jednotlivé součásti splňují, či svými vlastnostmi převyšují aktuálně platné mezinárodní bezpečnostní normy.

Nicméně, uživatel se při jeho nesprávném použití může vystavit nebezpečí. Pro Vaši vlastní bezpečnost je nutno důsledně dodržovat následující pravidla.

Nepovolené změny nebo nastavení zvyšují riziko nehody. Jakožto uživatel tlačného zařízení jste také účastníkem každodenního provozu na silnicích a chodnicích jako kdokoli jiný. Chtěli bychom vám připomenout, že v důsledku toho pro vás platí všechny dopravní předpisy. Buďte opatrní při první jízdě s tímto tlačným zařízením. Seznamte se s obsluhou tlačného zařízení.

VAROVÁNÍ!

NIKDY nepřekračujte maximální povolenou hmotnost uživatele a maximální zatížení (170 kg, resp. 190 kg). Pokud je maximální přípustná hmotnost uživatele invalidního vozíku nižší než 170 kg, platí tato přípustná hodnota pro celý systém. Překročení maximální přípustné zátěže může vést k poškození tlačného zařízení, ztrátě kontroly nebo vážnému zranění uživatele a dalších osob.

- Při používání tlačného zařízení musíte brát v potaz pokyny k obsluze invalidního vozíku.
- Blokovací prvky kol na invalidním vozíku, ke kterému je připevněno tlačné zařízení, musí být umístěny tak, aby na ně doprovodná osoba tlačící vozík snadno dosáhla.
- Při používání tlačného zařízení buďte vždy opatrní a rozjíždějte se nejnižší rychlostí.

Například překážky, jako jsou schody, obrubníky, okraje cest nebo svahy sjíždějte velmi pomalu.

- Vaše tlačné zařízení není určeno k přepravě ve vozidle. Když chcete invalidní vozík přepravovat ve vozidle, musíte tlačné zařízení z vozíku odmontovat!
- Toto tlačné zařízení je určeno pouze pro přepravu jedné osoby za pomoci doprovodné osoby. Jakékoli jiné použití je v rozporu s určeným účelem použití. Tlačné zařízení smí obsluhovat pouze doprovodná osoba.
- Používání tlačného zařízení se doporučuje pouze pro osoby, které mají vhodnou fyzickou a mentální konstituci. Osoba musí být schopna udržet invalidní vozík a uživatele, když hrozí riziko převrácení dozadu nebo do strany.

- Důrazně doporučujeme používat kolečka proti překlopení. Ve svazích se sklonem vyšším než 8 % jsou dvě kolečka proti překlopení povinná.
- Pokud jste začátečník, jezděte s přídatným pohonem velmi opatrně.
- Než budete jezdit ve svahu, nejprve si vyzkoušejte manipulaci s tlačným zařízením na rovné zemi, při jízdě nejnižší rychlostí. Abyste mohli bezpečně vyjždět a sjíždět svahy, důrazně doporučujeme používat bubnové brzdy.
- Rychlost jízdy s tlačným zařízením musí odpovídat technickým možnostem invalidního vozíku, terénu a schopnostem doprovodné osoby. Nejvyšší rychlost je 5,0 km/h. Za žádných okolností nikdy nepřekračujte tuto maximální rychlost.
- V noci, za svítání a za šera vždy rozsviňte světla.
- Jezděte pouze po asfaltových nebo zpevněných, hladkých cestách.
- Nikdy nejezděte ve svazích se sklonem vyšším než 10 %. Za žádných okolností nesmíte překročit maximální sklon svahu stanovený výrobcem.
- Při přejíždění obrubníků, schodů, výmolů atd. buďte opatrní, protože hrozí zvýšené riziko převrácení. Nikdy nejezděte přes schody nebo přes prohlubně se zapnutým elektrickým pohonem.
- Způsob jízdy musí odpovídat vašim schopnostem.
- Jezděte pomalu a opatrně zejména, když zahýbáte za roh.
- Nedotýkejte se motoru, protože může být velmi horký.
- Na tlačném zařízením musí být vaším prodejcem prováděna údržba v pravidelných intervalech (jednou za dva roky).
- Nedotýkejte se pohyblivých součástí, hrozí nebezpečí zachycení prstů. Vždy řiďte opatrně.
- Pokud tlačné zařízení dlouhodobě vystavíte přímému slunečnímu záření nebo působení nízkých teplot, jeho součásti mohou být velmi horké (>41 °C), resp. velmi chladné (<0 °C). Mohlo by dojít k zahřátí motoru a v extrémním případě nebude poskytovat maximální výkon. Také plastové součásti stárnou rychleji působením intenzivního slunečního záření.
- Vždy se přesvědčte, že tlačné zařízení je správně a bezpečně zajištěné do připojovacích prvků na rámu invalidního vozíku, a zkontrolujte správnou polohu připojovacích prvků.
- Tlačné zařízení nesmí být používáno za bouřky, hustého deště, sněžení nebo na kluzkých nebo nebezpečných površích.
- Tlačné zařízení může kolidovat s jiným zařízením, například se zábranami proti krádežím v obchodech.

NEBEZPEČÍ!

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ – Tato pomůcka k dosažení mobility využívá malé součásti, které mohou za určitých okolností představovat nebezpečí udušení u malých dětí.

6. Bezpečnostní pokyny – před každou jízdou

POZOR!

Pohledem zkontrolujte stav tlačného zařízení a kol invalidního vozíku (špice a ráfky, poškození pneumatik) a zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.

Nízký tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje riziko převrácení, a to především v zatáčkách. Ovlivňuje také brzdny účinek, opotřebení a jízdní chování vzhledem ke zvýšenému valivému odporu.

Vždy zkontrolujte hloubku vzorku na pneumatice tlačného zařízení. Pokud pneumatiky dosáhly svého limitu opotřebení, potom tlačné zařízení nesmíte dále používat.

Vizuálně zkontrolujte upevňovací prvky, jestli nejsou poškozené (trhliny a praskliny).

Zkontrolujte všechny součásti, zejména šrouby, jestli jsou správně utažené.

Zkontrolujte spojení mezi tlačným zařízením a invalidním vozíkem.

Zkontrolujte správné umístění držáků na rámu vozíku.

Zkontrolujte rám a součásti invalidního vozíku, jestli nejsou poškozené (např. trhliny).

Zajistěte, aby uživatel nemohl sklouznout ze stupačky invalidního vozíku.

V případě potřeby použijte speciální upevňovací nástroj.

Zkontrolujte všechny kabely a elektrické přípojky.

Zkontrolujte akumulátor, jestli je správně upevněný a plně nabitý.

Zapněte baterii.

7. Bezpečnostní pokyny – během jízdy

VAROVÁNÍ!

Seznamte se s výrobkem na rovné ploše, než začnete vyjíždět nebo sjíždět svahy.

Vždy pevně držte řídicí rukojeti oběma rukama, jinak hrozí nebezpečí nehody.

Vždy přizpůsobte rychlost svým jízdním schopnostem a dopravním nebo terénním podmínkám.

Věnujte mimořádnou pozornost zejména při přejíždění schodů, okrajů komunikace, svahů nebo nebezpečných oblastí.

Při čekání před přechodem pro chodce, semaforem, ve svazích a klesáních, na rampách vždy aktivujte brzdu.

Při jízdě po veřejných komunikacích vždy dodržujte předpisy o provozu na pozemních komunikacích.

Vyhnete se jízdě po nezpevněných nebo sypkých površích (např. sypký štěrk, písek, bláto, sníh, led nebo hluboké kaluže vody).

Vyhnete se prudkým změnám směru jízdy.

Vyhnete se jízdě po vrstevnici svahu.

Neotáčejte se ve svahu.

Jeďte tak, abyste vždy mohli bezpečně zastavit.

Jízda po schodišti není povolena.

Překážky, např. obrubníky, vždy přejíždějte kolmo velmi nízkou rychlostí, aby nedošlo k převrácení a případným zraněním. V případě potřeby nakloňte invalidní vozík.

Při přejíždění nebo míjení překážek nesmí dojít k zachycení jakékoliv součásti invalidního vozíku. Jinak může dojít k pádu, vážným zraněním a poškození tlačného zařízení a invalidního vozíku.

Ihned po jízdě vypněte zařízení, aby nedošlo k náhodnému rozjetí nebo pohybu způsobenému nechtěným stisknutím tlačítka.

Vypnutí rovněž šetří akumulátor.

Pokud je to možné, nabíjejte baterii po každé jízdě.

8. Záruka

TYTO ZÁRUČNÍ PODMÍNKY NEOMEZUJÍ VAŠE ZÁKONNÁ PRÁVA.

Sunrise Medical* poskytuje svým zákazníkům záruku, jak je uvedena v záručních podmínkách na invalidní vozíky, která pokrývá následující.

Záruční podmínky:

1. Jestliže je nezbytné některé součásti tlačného zařízení opravit nebo vyměnit z důvodu výrobní vady během 24 měsíců, nebo se vyskytne závada na motoru během 3 let po dodání zákazníkovi, bude dotčená část(i) zdarma opravena nebo vyměněna. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady.
2. Pro uplatnění záruky se, prosím, obraťte na zákaznické centrum společnosti Sunrise Medical s přesnými informacemi o povaze potíží. Pokud používáte invalidní vozík mimo oblast pokrytí zákaznickými servisů společnosti Sunrise Medical, opravy nebo výměnu provede jiný zástupce stanovený výrobcem. Invalidní vozík musí být opraven zákaznickým servisem (prodejcem) společnosti Sunrise Medical.
3. Na části, které byly opraveny nebo vyměněny v rámci rozsahu záruky, poskytujeme záruku v souladu s podmínkami této záruky pro zbývající období záruky invalidního vozíku v souladu s bodem 1).
4. Na originální náhradní díly, nainstalované na náklady zákazníka, se poskytuje záruka v délce trvání 12 měsíců (od montáže), v souladu s těmito záručními podmínkami.
5. Nárok na tuto záruku nevzniká, jestliže je oprava nebo výměna invalidního vozíku nebo jeho části vyžadována z následujících důvodů:
 - a. Normální opotřebení, které zahrnuje baterie, opěrky rukou, čalounění, pneumatiky, brzdové segmenty atd.
 - b. Výrobek, který byl přetěžován. Maximální hmotnost uživatele je uvedena na výrobním štítku.
 - c. Jedná se o výrobek nebo díl, jehož údržba nebo servis nebyli prováděny v souladu s doporučeními výrobce, uvedenými v příručce uživatele nebo v servisní příručce.
 - d. Bylo použito příslušenství, které není specifikováno jako originální příslušenství.
 - e. Došlo k poškození invalidního vozíku nebo jeho součásti v důsledku zanedbání, nehody nebo nesprávného používání.
 - f. U invalidního vozíku nebo jeho části byly provedeny změny/úpravy, které se liší od požadavků výrobce.
 - g. Opravy byly provedeny před tím, než byl o okolnostech informován zákaznický servis společnosti Sunrise Medical.

6. Tato záruka podléhá zákonům země, ve které byl výrobek od společnosti Sunrise Medical zakoupen.

* To znamená, provozovnu společnosti Sunrise Medical, ve které byl výrobek zakoupen.

Odpovědnost

Když je tlačné zařízení:

- ovládáno nevhodným způsobem,
- není udržováno v souladu s plánem údržby,
- je uvedeno do provozu a provozováno v rozporu s pokyny tohoto návodu k obsluze,
- opravy nebo jiné úkony jsou prováděny neoprávněnými osobami, komponenty od jiného výrobce jsou instalovány nebo připojeny bez předchozího svolení společnosti Sunrise Medical, potom společnost Sunrise Medical GmbH nenesie odpovědnost za bezpečnost tlačného zařízení.

9. Dodávka

Vaše nové tlačné zařízení je dodáno ve smontovaném stavu a zabaleno v lepenkové krabici. Aby nedošlo k poškození během přepravy, volné součásti nebo díly, které mají být namontovány, jsou zabaleny samostatně a uloženy v lepenkové krabici.









Rozbalení:

Zkontrolujte obal, jestli během přepravy nedošlo k jeho poškození.

Odstraňte veškerý obalový materiál. Opatrně vyjměte tlačné zařízení z krabice a zkontrolujte, jestli je dodávka kompletní. Zkontrolujte všechny součásti, jestli nejsou poškrábané, prasklé, promáčklé, deformované nebo nemají jiné vady.

UPOZORNĚNÍ: Pokud zjistíte jakékoliv poškození nebo že nějaké součásti chybí, neprodleně nás kontaktujte.

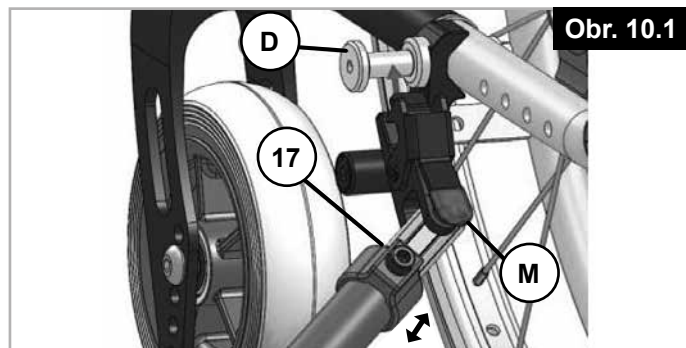
Dodávka tlačného zařízení obsahuje:

Dodávka	Popis	Počet
	Hnací kolo s integrovaným motorem včetně držáků	1
	Batoch s baterií LI-ION 36 V / 5,8 Ah s držákem baterie a 2 klíče, řídicí jednotkou motoru	1
	Ovládací jednotka (uvnitř batohu)	1
	Baterie LI-ION 36 V / 5,8 Ah pro invalidní vozík (uvnitř batohu)	1
	Držák baterie, 2 klíče (uvnitř batohu)	
	Řídicí jednotka motoru 36 V / 15 A (uvnitř batohu)	1
	Připojovací držáky (1 upínací držák na Ibis)	2
	Nabíječka 36 V 1,35 A	1

10. Spuštění

10.1 Připevnění tlačného zařízení k invalidnímu vozíku (obr. 10.1)

Otevřete pojistku stisknutím uvolňovacího tlačítka (M) na páce (na obou stranách) a zapojte konektor do přípojovacího čepu (D) na rámu invalidního vozíku. Ujistěte se, že pojistný mechanismus je zcela zacvaknutý na svém místě.



! POZOR!

Tlačné zařízení smí být používáno pouze s dodávaným přípojovacím systémem a vhodnými přípojovacími čepy připojenými k invalidnímu vozíku.

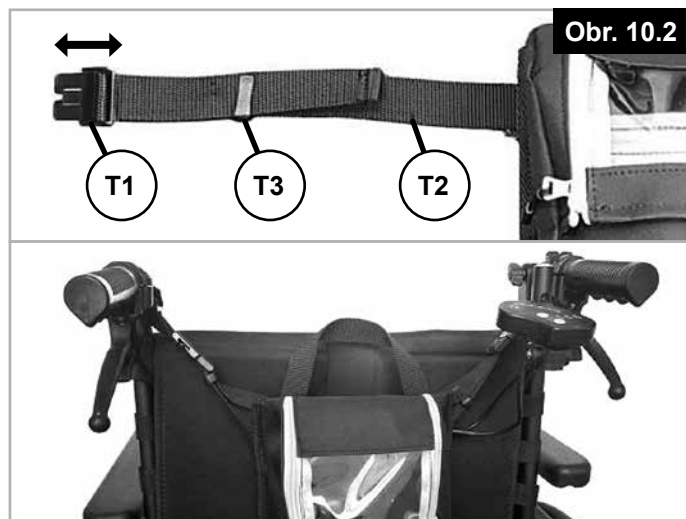
Tlačné zařízení musí být předáno ve stavu připraveném k provozu společností Sunrise Medical nebo autorizovaným prodejcem. Výměnu držáku pro pomocný pohon smí provádět pouze společnost Sunrise Medical nebo autorizovaný servis.

! VAROVÁNÍ!

Nedotýkejte se pohyblivých součástí, hrozí nebezpečí zachycení prstů nebo oděvu. Vždy řiďte opatrně.

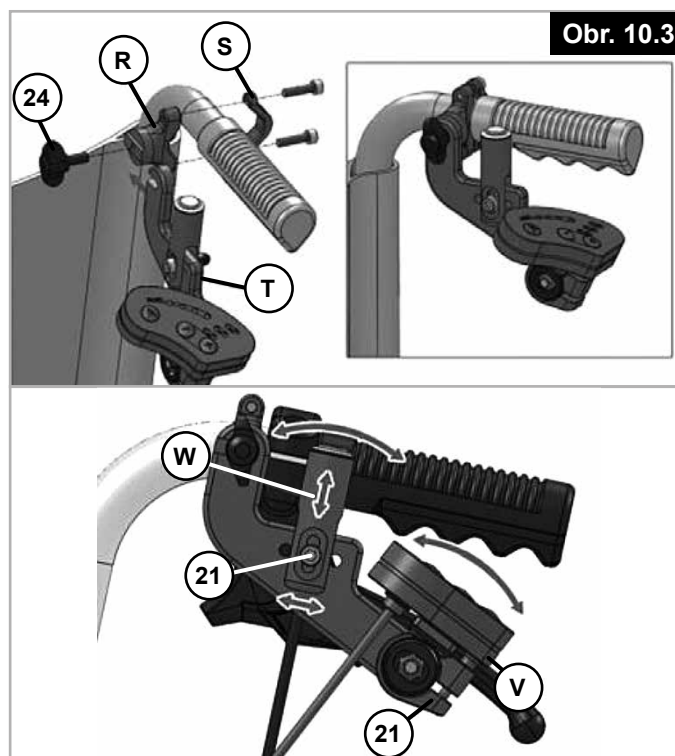
10.2 Připevnění batohu na invalidní vozík (obr. 10.2)

Propojte čtyři rohy batohu pomocí přezky (T1) zádržných popruhů. Upravte popruhy (T2) na požadovanou šířku podle vašeho invalidního vozíku. Přebytečnou část popruhu je možné připevnit pomocí příchyttek (T3).



10.3 Montáž ovládací jednotky (obr. 10.3)

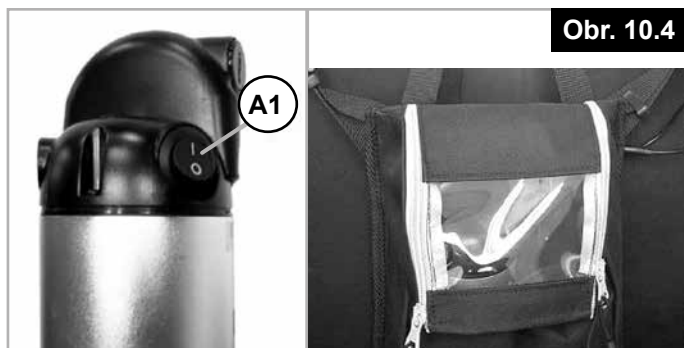
Připevněte ovládací jednotku do držáku pomocí křídlového šroubu (24). Optimální polohu tlačítka (W) můžete nastavit povolením nebo vyšroubováním šroubového úchytu (21) a polohu displeje můžete nastavit povolením šroubu (21). Pak opět dotáhněte všechny šrouby.



Vyšroubujte křídlový šroub (24); ovládací jednotku (T) bude možné zcela demontovat a uložit do batohu. To uděláte tak, že protáhnete ovládací jednotku (T) přes zadní otvor na zip a uložíte ji do pravé kapsy v batohu.

10.4 Zapnutí/vypnutí (obr. 10.4)

K zapnutí, resp. vypnutí pohonu slouží tlačítko (A1) na baterii. Po zapnutí se žlutě rozsvítí jednotlivé LED indikátory nabití baterie, jeden po druhém, a zůstanou rozsvícené nebo zhasnou podle toho, jak je baterie nabitá. Nemusíte otevírat batoh, abyste dosáhli na toto tlačítko (A1). Baterii lze zapnout, resp. vypnout přes průhledný průzor.



Pozor: Tlačítko zapnutí/vypnutí plní také funkci nouzového vypínače. Proto musí být vždy volně přístupné.

! VAROVÁNÍ!

Když invalidní vozík zaparkujete, baterie se musí vždy vypnout!

! POZOR!

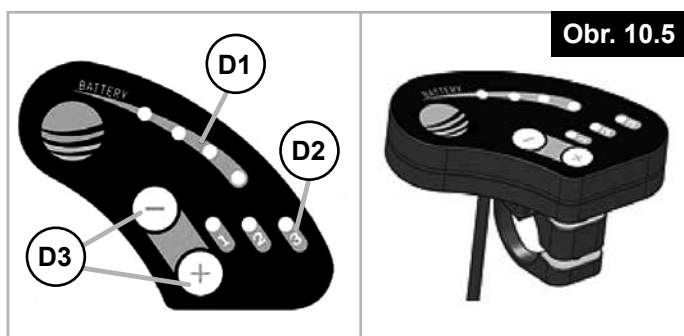
Před prvním použitím plně nabijte akumulátor.

! VAROVÁNÍ!

Povrchová teplota nabíječky se může zahřát až na 49 °C v průběhu nabíjení.

10.5 Ovládání LED displeje (obr. 10.5)

Na jednotce displeje najdete LED indikátory stavu nabití baterie, 3 LED indikátory rychlosti pohonu a 2 ovládací tlačítka pro nastavení rychlosti pohonu.



D1 = ZOBRAZENÍ ÚROVNĚ NABITÍ BATERIE

D2 = ZOBRAZENÍ RYCHLOSTI POHONU

D3 = TLAČÍTKA NASTAVENÍ RYCHLOSTI POHONU

Po zapnutí je vždy nastavena rychlost pohonu 1. Výběr rychlosti změníte pomocí tlačítka „-“ a „+“. V závislosti na nastavené volbě rychlosti bude maximální rychlost pohonu omezena na:

Úroveň rychlosti 0 = nesvítí žádná LED = 0 km/h (VYPNUTO)	(0 LED svítí)
Úroveň rychlosti 1 = svítí první LED = 2 km/h	(1 LED svítí)
Úroveň rychlosti 2 = svítí první a druhá LED = 3,7 km/h	(2 LED svítí)
Úroveň rychlosti 3 = svítí první, druhá a třetí LED = 5 km/h	(3 LED svítí)

10.6 Ovládání tlakového spínače (obr. 10.6)

Stisknutím tlačítka (1) aktivujete tlačné zařízení, které bude poskytovat jízdní podporu nastavenou maximální rychlostí tak dlouho, dokud bude tlačítko stisknuté. Jakmile tlačítko uvolníte, tlačné zařízení se deaktivuje.



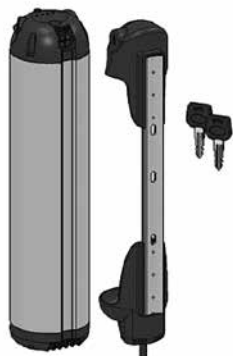
Pozor: Tlačné zařízení neplní funkci pomocné brzdy. Invalidní vozík musí brzdit doprovodná osoba. Z toho důvodu doporučujeme používat bubnové brzdy.

! VAROVÁNÍ!

Tlačítko se nikdy nesmí zajistit ve stisknuté poloze! Když je tlačné zařízení zapnuto, při každém stisknutí tlačítka se tento impuls převede na příkaz k aktivaci pohonu. Proto byste měli zajistit, aby nedošlo k nechtěnému stisknutí tlačítka. Vypněte tlačné zařízení, když zastavíte nebo čekáte na potenciálně nebezpečných místech (např. při čekání na semaforu na přechodu pro chodce, ve svahu nebo na nájezdových rampách), a uvolníte tlačítko.

11. Baterie/nabíječka

Před prvním použitím plně nabijte baterii! Baterii můžete nabíjet, když je připevněná k vozíku nebo když je z něj demontovaná. Baterie je uzamknuta v batohu pomocí zámku. Když ji chcete vytáhnout, musíte nejprve odemknout zámek. Otočte klíčem proti směru hodinových ručiček. Zámek je nyní odemknutý, takže můžete baterii naklonit dopředu a vytáhnout ji z držáku.



Chcete-li baterii vložit zpět, zesponu ji zatlačte do kapsy batohu tak, aby se spodní strana baterie zasunula do dolního držáku. Nyní zatlačte baterii do horního držáku. Abyste zamezili odcizení tlačného zařízení a z důvodu konečného upevnění znovu zamkněte zámek otočením klíče ve směru hodinových ručiček. Abyste mohli pohon použít, vytáhněte klíč ze zámku.

Pozor: Klíč mějte vždy u sebe a druhý klíč uložte na záložním místě.

11.1 Nabíjení baterií: (Obr. 11.1)

Chcete-li baterii nabít, otevřete koncovou krytku (A2) a zapojte nabíjecí konektor (A3) nabíječky.



Potom zapojte zástrčku nabíječky do síťové zásuvky. V průběhu nabíjení kontrolka nabíječky svítí červeně. Jakmile je baterie plně nabita, displej se rozsvítí zeleně. Průběh nabíjení se na samotné baterii nezobrazuje.

Teplota nabíjení:	0°C až 45°C
Doba nabíjení:	cca 4,5 až 5 hod
Skladování:	5 až 25 °C (doporučená)
Skladování:	-20 až 45 °C (mezni)

Doporučujeme baterii nabíjet po každé jízdě. Po delší době nepoužívání by se baterie měla plně nabít. Když se baterie nepoužívá, měla by se dobíjet jednou za 12 týdnů, aby nedošlo k jejímu poškození. Baterii je třeba vždy ukládat na suchém místě.

Po úspěšném nabití odpojte zástrčku nabíječky ze síťové zásuvky a vytáhněte konektor z nabíjecí zásuvky baterie. Zavřete koncovou krytku nabíjecí zásuvky k zajištění ochrany před vniknutím vody a vznikem koroze.

Informace o stavu nabití baterie zjistíte pomocí indikátoru nabití baterie. Krátce stiskněte tlačítko uprostřed displeje. Poté se nakrátko zobrazí stav nabití baterie signalizovaný pomocí LED indikátorů.

Přečtěte si informace na výrobním štítku na spodní straně akumulátoru.

Chraňte baterii před přímým slunečním světlem a vysokými teplotami. Akumulátor smí být používán při okolní teplotě v rozsahu (-20)–(+60) °C.



Akumulátor nesmí být v dosahu otevřeného ohně.



Označení CE (shoda s požadavky EU) – tato baterie splňuje příslušné evropské normy.



Li-ion

Články obsahují lithium.



Baterie se nesmí likvidovat jako odpad z domácností.



Čínská značka RoHS: Ve výrobku jsou použity nebezpečné materiály. Číslo v logu uvádí, kolik let může být výrobek používán.



Varování: Použití nevhodné nabíječky akumulátorů může vést k závadě a ke zkrácení životnosti akumulátoru. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.



Nabíječka se nesmí likvidovat jako odpad z domácností.



Nabíječka smí být používána pouze ve vnitřním prostředí.

- K nabíjení této baterie musíte používat pouze vhodnou nabíječku od společnosti SUNRISE MEDICAL.
- Při používání nabíječky akumulátorů dodržujte pokyny vytištěné na nabíječce akumulátorů a níže uvedené informace.
- Zajistěte, aby zástrčka byla řádně zasunuta do zásuvky.
- Nikdy se nedotýkejte zástrček mokřýma rukama.
- Nezapojujte zástrčku nabíječky anebo síťovou zástrčku, když jsou mokré nebo znečištěné. Před zapojením otřete zástrčku suchou utěrkou.
- Nevystavujte nabíječku během nabíjení působení vlhkosti (voda, déšť, sněžení atd.).
- Během nabíjení nezakrývejte nabíječku ani na ni nepokládejte žádné předměty.
- Nenabíjejte akumulátor ve vlhkých prostorech, které by mohly mít negativní vliv na nabíječku.

- Dávejte pozor na kondenzaci vody. Pokud nabíječku přenesete z chladného prostředí do teplého, může v ní kondenzovat voda. V takovém případě nepoužívejte nabíječku, dokud se veškerá kondenzovaná voda neodpaří. Uvědomte si, že to může trvat několik hodin.
- Nikdy nadržte nabíječku za síťový nebo nabíjecí kabel.
- Nenechávejte nabíječku zapojenou do síťové zásuvky déle, než je nezbytně nutné.
- Netahejte za síťový kabel, když chcete odpojit nabíječku ze síťové zásuvky.
- Nikdy nevyvíjejte sílu na kabel a zástrčku. Natahování nebo ohýbání kabelů, skřípnutí kabelu nebo pokládání těžkých předmětů na kabel nebo zástrčku může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo vznik požáru.
- Vyvarujte se vzniku zkratu.
- Při nabíjení položte baterii na nehořlavý, žáruvzdorný povrch. V blízkosti baterie nesmí být žádné hořlavé nebo vysoce zápalné předměty.
- V průběhu nabíjení nikdy nenechávejte baterii bez dozoru.
- Poškozené akumulátory nesmí být nabíjeny ani dále používány.
- Baterie nejsou hračky a nesmí je používat děti!
- Pokládejte síťový kabel a připojený nabíjecí kabel tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout nebo o něj zakopnout, a tak, aby oba kabely byly chráněny proti negativním vlivům nebo pnutí.
- Nepoužívejte nabíječku, když je poškozený síťový kabel, nabíjecí kabel nebo zástrčky připojené ke kabelům. Poškozené díly musí být ihned vyměněny u autorizovaného specializovaného prodejce.
- Nepoužívejte ani nerozebírejte nabíječku, pokud byla vystavena silnému nárazu, spadla nebo byla poškozena jiným způsobem. Poškozenou nabíječku předejte specializovanému prodejci, který je oprávněn provádět opravy.
- Originální zástrčky a kabely se nesmí zkracovat ani jinak upravovat.
- Nikdy nerozebírejte ani neupravujte nabíječku.



Nesprávná manipulace může způsobit vznik rizik, jako jsou výbuchy, přehřátí nebo požár. Nedodržení pokynů pro obsluhu může způsobit předčasné opotřebení nebo jiné závady. Tyto pokyny je nutné uložit na bezpečné místo.

11.2 Bezpečnostní pokyny a opatření k přepravě a expedici akumulátoru:

VAROVÁNÍ!

Baterie využívá lithium-iontové články. Na přepravu a expedici akumulátoru se vztahují všechny platné zákonné požadavky, které musejí být bezpodmínečně dodržovány. Například vadný akumulátor nesmí být přepravován letadlem.

Když je akumulátor vadný, osobně ho předejte specializovanému prodejci, protože přeprava lithium-iontových akumulátorů poštou nebo jiným přepravcem podléhá přísným předpisům a nařízením. Znovu vám doporučujeme kontaktovat specializovaného prodejce.

Protože se mohou dopravní předpisy každý rok měnit, důrazně doporučujeme kontaktovat přepravce, aerolinie nebo spediční firmu, abyste se informovali o aktuálně platných nařízeních, než se vydáte na cestu se svým přídatným pohonem. Vadný akumulátor nesmí být přepravován letadlem nebo v cestovním zavazadle.

POZOR!

Pokud je baterie během přepravy připojená k tlačnému zařízení, platí pro přepravu volnější předpisy v souladu s normou UN 3171.

Uschovejte původní obal akumulátoru pro případnou pozdější přepravu.

Před expedicí akumulátoru kontaktujte specializovaného prodejce.

12. Přeprava

Tlačné zařízení není určeno k přepravě ve vozidle.

VAROVÁNÍ!

Když se přepravujete ve vozidle, nezůstávejte sedět v invalidním vozíku s připojeným tlačným zařízením. Vždy použijte sedadlo ve vozidle!

Výrobek a všechny jeho součásti musí být během přepravy zajištěny, aby nedošlo k jejich poškození (např. převrácení) a nepředstavovaly žádné nebezpečí ostatním osobám. V takovém případě tlačné zařízení může zůstat připevněné na invalidním vozíku. Invalidní vozík je možné složit, i když je k němu připevněné tlačné zařízení (pokud tedy vozík umožňuje složení). Postup složení/rozložení je popsán v návodu k obsluze invalidního vozíku.

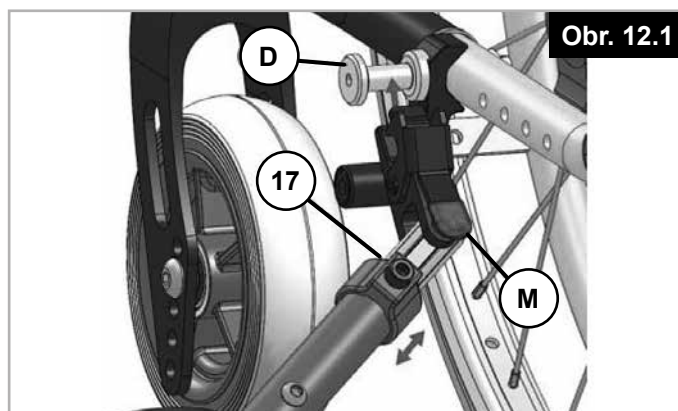
POZOR!

Při přepravě se ujistěte, jestli nedošlo k zachycení, zalomení nebo jinému poškození kabelů. Tlačné zařízení nesmí být používáno s poškozenými kabely.

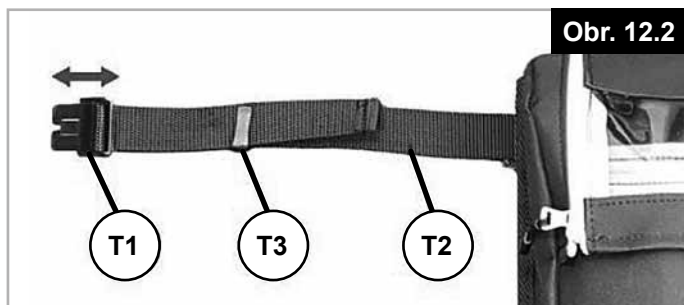
Demontáž pro účely přepravy

Před naložením do vozidla je možné tlačné zařízení demontovat bez použití náradí.

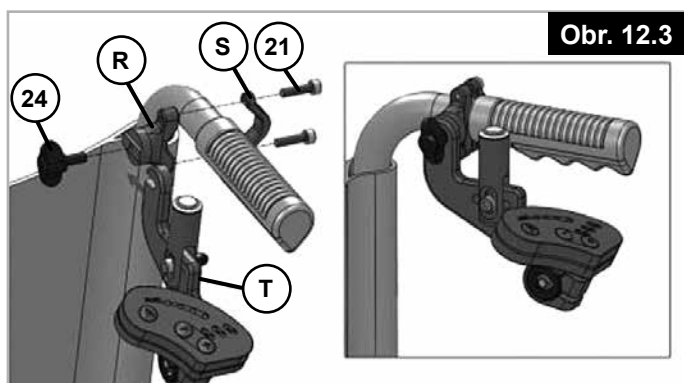
Uvolněte pojistku stisknutím červené páčky (M) na obou stranách a odpojte tlačné zařízení od invalidního vozíku (obr. 12.1).



Odpojte 4 popruhy batohu s přezkou (T1) připevněné k invalidnímu vozíku (obr. 12.2).



Vyšroubujte křídlový šroub (24), abyste mohli odmontovat ovládací jednotku (T), kterou uložíte do batohu. To uděláte tak, že protáhnete ovládací jednotku (T) přes zadní otvor na zip a uložíte ji do pravé kapsy v batohu (obr. 12.3).



Tlačné zařízení můžete připevnit k zadní straně batohu pomocí pásků na suchý zip.

13. Bezpečnost:

Tlačné zařízení nikdy nenechávejte bez dozoru, ať zapnuté nebo vypnuté.

Abyste zamezili odcizení tlačného zařízení a neoprávněnému použití, vypněte tlačné zařízení a odpojte baterii.

14. Údržba

Tlačné zařízení R20 vyžaduje jen minimální údržbu. Doporučujeme nechat tlačné zařízení R20 zkontrolovat u prodejce jednou za 2 roky. Před zahájením údržby vypněte baterii a vytáhněte ji.

UPOZORNĚNÍ: Při všech servisních a údržbářských pracích prováděných na tlačném zařízení je vyžadován klíč zámku baterie. Bez tohoto kódového čísla nelze provadět údržbu.

Plán údržby	Po 24 měsících
Funkční zkouška a bezpečnostní kontrola připojovacího systému (tlačné zařízení a invalidní vozík)	X
Vizuální kontrola připojovacího systému, neporušeného stavu upínacích prvků batohu (roztržení, deformace atd.)	X
Vizuální kontrola rámu invalidního vozíku, poškození trubek opěradla (roztržení, deformace, promáčknutí atd.)	X
Kontrola pneumatik (hloubka vzorku, prořezání, poškození; v případě potřeby vyměňte)	X
Kontrola všech kabelů a elektrických přípojek	X

15. Servisní interval

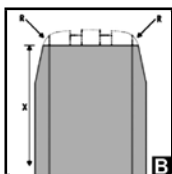
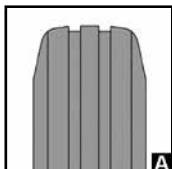
Servis:

Pokud máte jakékoli další otázky nebo potřebujete pomoc, obraťte se na autorizovaného prodejce Sunrise Medical.

V závislosti na intenzitě používání tlačného zařízení doporučujeme nechat ho zkontrolovat u vašeho prodejce nejméně jednou za 2 roky. Prodejce má k dispozici řádně vyškolený personál.

16. Údržba pneumatiky

Tlačné zařízení používá 6" hnací kolo s plnou pneumatikou. Ujistěte se, že pneumatiky mají dostatečný vzorek, neboť jejich hloubka významně ovlivňuje jízdní vlastnosti. Když je pneumatika opotřebovaná (viz obrázek), musíte ji nechat vyměnit u autorizovaného prodejce.



17. Čištění/hygiena

Tlačné zařízení by se mělo čistit v pravidelných intervalech a po každé větší cestě běžně dostupnými čisticími prostředky. Podle potřeby použijte malé množství vody.

Tlačítko, displej a baterie se smí čistit pouze vlhkou (ne mokrou) utěrkou.

Hnací kolo může být čištěno měkkou houbou nebo měkkým štětcem.

Připojovací čepy na invalidním vozíku a připojovací systém lze čistit vodou, měkkou houbou nebo měkkým kartáčem (doporučeno po každé jízdě).



POZOR!

K čištění výrobku nikdy nepoužívejte parní nebo vysokotlaké čističe.

Nikdy nepoužívejte abrazivní nebo kyselé čisticí prostředky.

Voda se nesmí dostat do kontaktu s elektrickými konektory.

Hygiena při opakovaném použití jiným uživatelem:

Pokud má být tlačné zařízení použito opakovaně, je třeba jej pečlivě připravit, očistit a ošetřit dezinfekčním prostředkem ve spreji na všech plochách, které by mohly přijít do styku s uživatelem. Pokud to potřebujete udělat rychle, použijte tekutý, alkoholový dezinfekční prostředek vhodný pro zdravotnické prostředky a zařízení. Věnujte pozornost pokynům výrobce dezinfekčního prostředku, který používáte.

18. Likvidace / recyklace materiálů

Použité materiály:

V následující kapitole naleznete popis materiálů použitých na tlačném zařízení z hlediska likvidace nebo recyklace tlačného zařízení a jeho obalu.

Mohou také existovat speciální platné místní předpisy pro likvidaci a recyklaci, které je nutno respektovat při likvidaci vašeho tlačného zařízení. (Mohou zahrnovat čištění a dekontaminaci tlačného zařízení před likvidací).

Hliník: Držáky, ovládací jednotka

Ocel: Šrouby

Nerezová ocel: Připojovací šrouby, tlačítko, uvolňovací zarážka

Plasty: Rukojeti, konektor, kryt displeje, displej, nabíječka, skříň řídicí jednotky

Pryž: Pneumatiky

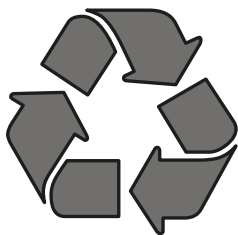
Polyester: Batoh

Obal: Vyrobeno z měkkého polyetylénu, lepenky

Baterie: Lithium-iontová baterie (nebezpečný výrobek)


Podrobné informace najdete v kapitole o baterii.

UPOZORNĚNÍ: Ekologická likvidace nebo recyklace musí být svěřena specializované firmě. Alternativně můžete tlačné zařízení vrátit k likvidaci prodejci.



19. Typový štítek

Výrobní štítek je umístěn na rámu a je zobrazen také v návodu k obsluze. Na typovém štítku je vyznačen přesný název modelu a další technické specifikace. Při objednávání náhradních dílů a reklamaci vždy uvádějte následující údaje:

 Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch / GERMANY

Distributor



Datum výroby

S.N. 4050063593601

Výrobní číslo



Max. sklon (10°/18 %)

max. 10°



Maximální nosnost
(uživatel + invalidní vozík)

190 kg



Max. rychlost

5 km/h



Elektrické napětí / V = volty

36 Volt



Výkon motoru

250 Watt



Články obsahují lithium.

Li-ion



Nesmí se likvidovat jako odpad z domácností





CE značka



Musíte dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.



 Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch-HD / GERMANY

 2019-05-03

Power Push Device

S.N. 4050063593601

e-mpulse R20

07500000-000



max. 10°



190 kg



5 km/h



36 Volt



250 Watt



Li-ion



Protože se neustále snažíme zlepšovat konstrukci našich invalidních vozíků a tlačných zařízení, specifikace výrobku se mohou mírně lišit od zobrazených příkladů. Veškeré hmotnostní, rozměrové a výkonové údaje jsou přibližné a slouží výhradně pro informaci.

Všechny výrobky společnosti Sunrise Medical jsou ve shodě se směrnicí Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích. Všechna tlačná zařízení je nutno používat podle pokynů výrobce.

MEDICCO s.r.o.

H – Park, Heršpická 1013/11d,

625 00 Brno

Czech Republic

Tel.: (+420) 547 250 955

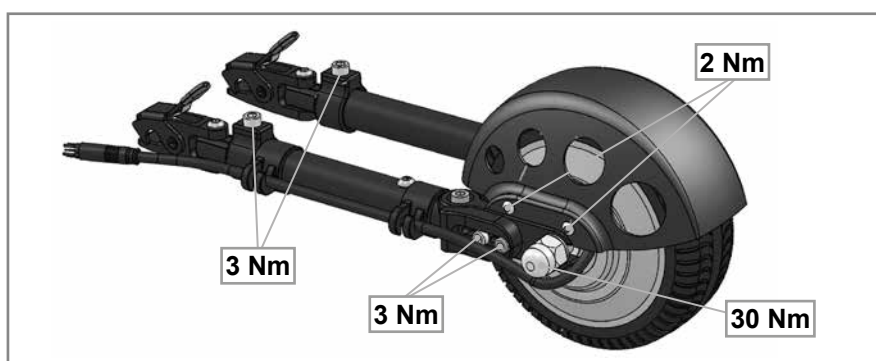
Fax: (+420) 547 250 956

www.medicco.cz

info@medicco.cz

Bezplatná linka 800 900 809

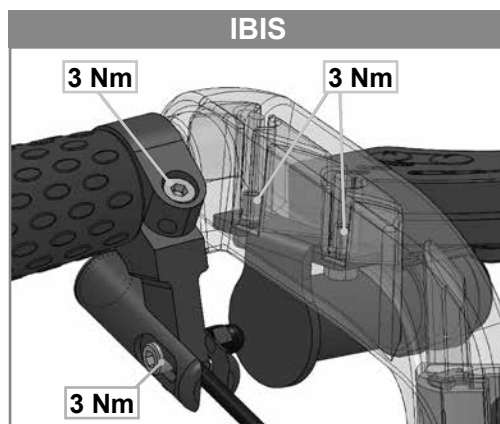
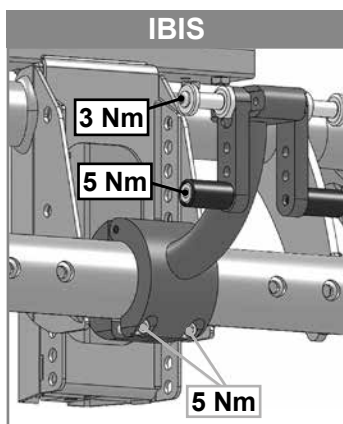
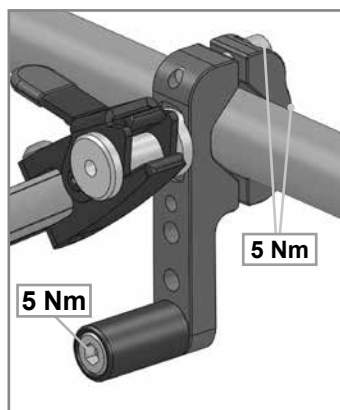
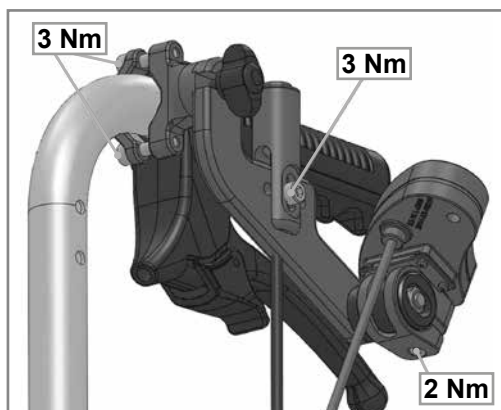
20. Krouticí moment



Na šrouby je naneseno tekuté lepidlo na závity již z výroby a po namontování je nelze znovu použít. Pak je třeba opětovně ošetřit závit šroubu nanesením tekutého lepidla na závity.

VAROVÁNÍ!

Zajištěné matice mohou být použity pouze jednou.



21. Technické údaje

Všeobecné údaje:	
Baterie	36 V, 5,8 Ah Li-Ion
Provozní napětí:	36 V
Dojezd:	až 15 km*
Rychlost, nastavitelná:	1–5 km/h ve 3 úrovních (2 / 3,7 / 5 km/h) **
Stoupavost:	až 18% (10°)
Max. hmotnost uživatele / zatížení:	170 kg / 190 kg
Celková hmotnost:	4,5 kg (10 lb)
Hmotnost pohonu:	3 kg
Hmotnost baterie:	1,4 kg

Specifikace motoru:	
Jmenovité napětí	36 V
Max. proud	15 A
Trvalý jmenovitý výkon	250 W
Max. točivý moment	30 Nm
Třída ochrany	IP54
Výrobní číslo	např. laserový potisk ASM 160706 00516 = sériové číslo 00516
Rozměr kola	6"
Hlučnost motoru	Max. 50 +/-5 dbA ve vzdálenosti 1 m
Teplota motoru (normální provoz)	Max. 41 °C
Záruka	3 roky

Specifikace baterie:	
Jmenovité napětí	36 V
Kapacita (jmenovité nabití)	5,8 Ah
Elektrická energie	209 Wh
Vybíjecí proud	15 A (5 s) 10 A (10 min) 8 A (trvalý provoz)
Doba nabíjení	4,5 až 5 h (přibližně při nabíjecím proudu 1,35 A)
Teplota při normálním provozu	Max. 41 °C
Rozsah teploty nabíjení	0 - 45°C
Provozní teplota	-20° až 60°
Rozsah teploty skladování	-20 až 35 °C (1 rok) -20 až 50 °C (1 týden) -20° až 45°C (1 měsíc) -20° až 40°C (6 měsíců)
Třída ochrany	IP65
Výrobní číslo	Laserový potisk na spodní straně za názvem modelu > příklad AWB1805466822D sériové číslo 466822
Záruka	2 roky
Display	Stav nabití
Funkce	Vypínač; zamykatelný
Pojistka	5x20 s 15A vyměnitelnou skleněnou pojistkou
Zkušební certifikát UN	platný

Nabíječka:	
Vstup	100-240V AC
Napětí/proud ukončení nabíjení	42V / 1,35A
Pojistka	3,15A bezpečnostní pojistka
Výrobní číslo	žádný
Teplota povrchu	až 49°C

Řídicí jednotka:	
Jmenovité napětí	36 V
Max. proud	15 A
Jmenovitý proud	7 A
Třída ochrany	IP56
Výrobní číslo	Štítek za výrobním číslem > příklad X1803033879 sériové číslo 033879

Displej:	
Display	Stav nabití baterie (4 LED) Úroveň rychlosti (3 LED)
Funkce	Volba úrovně rychlosti 0, 1, 2, 3
Třída ochrany	IP65

Tlačítko	
Třída ochrany	IP65

* V závislosti na kombinaci invalidního vozíku a tlačného zařízení se mohou uvedené hodnoty lišit, např. povrchové podmínky, hmotnost uživatele, jízdní schopnosti, hmotnost doplňků, terénní podmínky.

** Maximální rychlost závisí na hmotnosti uživatele, terénu, tlaku vzduchu a povrchových podmínkách.

22. Řešení problémů

Problém	Označit		Řešení
R 20 nelze zapnout	Správné připojení baterie	no	Řádně zapojte konektory
	Zapnutí baterie	no	Zapněte
	Nabití baterie	no	Nabijte
	Vadné pojistky baterie	ano	Obráťte se na prodejce
	Problém přetrvává	ano	Obráťte se na prodejce
R 20 se nepohybuje	Zapnutí R 20	no	Zapněte
	Správné zapojení kabelu	no	Řádně zapojte konektory
	Vybitá baterie	ano	Nabijte
	Hnací kolo je na zemi	no	Uvolněte hnací kolo
	Hnací kolo má trakci	no	Obráťte se na prodejce
	Problém přetrvává	ano	Obráťte se na prodejce
Baterii nelze nabít	Správné zapojení nabíječky	no	Řádně zapojte konektory
	Správné zapojení konektoru zařízení	no	Řádně zapojte konektory
	Problém přetrvává	ano	Obráťte se na prodejce
	Nesprávná nabíječka	ano	Použijte originální nabíječku
Poškozená baterie	Baterie nesmí být otevírána – kontaktujte prodejce		

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
Faks: +47 66 96 38 80
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neogatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
625 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical ApS
Park Allé 289 G
DK-2605 Brøndby
Tlf. 70 22 43 49
Email: info@sunrisemedical.dk
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Pty. Ltd.
6 Healey Circuit, Huntingwood,
NSW 2148,
Australia
Phone: 9678 6600,
Orders Fax: 9678 6655,
Admin Fax: 9831 2244.
Australia
www.sunrisemedical.com.au

Sunrise Medical
North American Headquarters
2842 Business Park Avenue
Fresno, CA, 93727, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@
sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu
(International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 247554400
Fax : +30 (0) 247554403
www.sunrisemedical.fr

